

Andrew Lloyd Webber Musical-jeiből

As If We Never Said Goodbye – Mintha sosem mentem volna el

Norma dala a *Sunset Boulevard* c. musical-ből.

Don Black és Christopher Hampton angol szövegéből, saját fordítása alapján
a magyar szöveget írta: Dr. Varga Ildikó (Varga Ildikó Rita Anna – VIRA).

Nem tudom, miért félek, egy ismert útra lépek...

A díszlet fák, a festett tó, s a zaj hív.

Igen, felfedezem újra, de már nem sürgethet semmi,
és egy percre várok...

A csendes párbeszéd, a zsúfolt, bolond térben, a légkör vár, és izgató, mint
mindig...

Őrült hangulat a légtérben, csoda születik meg éppen. Mért olyan, mintha sosem
mentem volna el...

Sok reggel telt el azzal, hogy ellenálljak neked, most reszketek, úgy vágytam
lenni veled... A sok mesebeli kaland, és a mindig pörgő színpad, együtt voltunk
kezdők...

És kész vagyok a sminkkel, és égnek már a fények, csak néhány perc, s a
mozgókép felébred.

Őrült hangulat a légtérben, csoda születik meg éppen, még olyan, mintha sosem
hagytam volna el...

Nem leszek már egyedül, eltelt hát a múlt, várt a világ eleget, hazaérkezem!

És még nagyobbra török, és világos lett minden,
Ott szállok fenn, mind tudjuk: tudok. Nézz fel!

Mért a kezem reszketése? Talán sosem volt még ilyen, hiszen újra élek...

A csendes párbeszéd, a zsúfolt, bolond térben, úgy mondanám, és nem csak
ma, de mindig...

Lesz még örült reggel bája! Lesz majd csoda halk varázsa! Mert olyan, mintha
sosem mentem volna el...

Mert minden olyan most, hogy nem válunk már el...

A világnak adtunk álmokat el.

2016. 03. 23.

With One Look – Egy pillantás

Norma dala a *Sunset Boulevard* című musical-ből.

Don Black és Christopher Hampton angol szövegéből, saját fordítása alapján
a magyar szöveget írta: Dr. Varga Ildikó (Varga Ildikó Rita Anna – VIRA).

Egy pillantás, s szíved összetört, rád nézek, s játékom legyőz.
Dalra keltem bús szíved, itt egy újabb arc, s mindent tudhatsz majd.
Lágy mosoly, s leszek rendes lány, szerelem, kit szíved kíván.
Ajkam nyílik, lelkem szól. Bármit eljátszom jól.

Nincs arra szó, mit szemem eldalol, hogyha mérges lesz, regényt írhatsz meg.
Tudod, igaz, és fekete-fehér, mikor így nézek, érzed, mit érzek.

Egy pillantás, s bármely szó kevés, nézés kell, s lángra gyúl a kép.
Halkan zengő dallam szól, ha én könnyezem, a világ sír velem.
Új arc kell, s mindent megbocsát, s éljent zeng majd a nagyvilág.
Visszatérek végre én, mindhez, kik várnak még.

Csendes dallam száll tovább, itt egy újabb arc, s mindent értesz majd.
Pillantás, s megint ég a láng, s újra csillog a glóriám.
Mondják: Norma visszatért.

Most már maradok, többé nem adom fel,
Ott leszek majd, ahol lennem kell,
Pillantás, csak ez kell!

2013. 11. 08.-2015. 10. 09.-2016. 03. 23.-2016. 08. 08.

All I Ask Of You – Csak ennyit kérek én

Christine és Raul kettőse *Az Operaház Fantomja* c. musical-ből.
Charles Hart és Richard Stilgoe angol szövegéből, saját fordítása alapján
a magyar szöveget írta: Dr. Varga Ildikó (Varga Ildikó Rita Anna – VIRA).

Raul: Szót se ejts az éjről, feledd a szörnyű félszt.

Nézz rám, nem bánthat semmi, lágy szó a szíved menti!

Napfény úzi könnyed, a szabad élet vár,

Itt látsz, melletted állok, megvédlek mindig, látod!

Christine: Mondd, hogy szeretsz, minden éber percben,

Szívem töltse be a ragyogás!

Mondd, hogy kellek mindig, most, s míg élek...

Ígérd meg, hogy nem csak szép remény!

Szeress, csak ennyit kérek én!

R.: Hadd legyek a támasz, hadd legyek a fény.

Hidd el, nem ér el senki, ne félj, nem bánthat semmi...

Chr.: Szabadságra vágyom, ne lássak éjszakát! És Te örökre itt légy,
hogyan elrejt, és hogy megvédj.

R.: Hát mondd, hogy velem maradsz most, s míg élek,

hagyd, hogy elkullogjon a magány!

Mondd, hogy szükséged van rám, mondd, kérlek!

Bárhová is mész, követlek én!

Christine, csak ennyit kérek én!

Chr.: Mondd, hogy szeretsz mindig, most, s míg élek,

mondd, a szót, s követlek bárhová!

Együtt: Add hát minden napod, éved, éjed.

Chr.: Mondd, hogy szeretsz!

R.: Tudod Te rég!

Együtt: Szeress, csak ennyit kérek én!

Együtt: Bárhová is mész, követlek én! Szeress, csak ennyit kérek én!

2013. 11. 07.-2015. 10. 09.

Memory – Éjfél

Dal a *Macskák* c. musical-ből.

A magyar szöveget írta: Dr. Varga Ildikó (Varga Ildikó Rita Anna – VIRA).

Éjfél, semmi nesz, csöndes járdák. Mindent feledt a vén hold? Hisz csak mosolyog rám.

Lámpafényben az avart lábam állítja meg, míg a szél susogni kezd...

Emlék, magam vagyok a fényben, mosolyt ébreszt a régmúlt, csodaszép voltam még,

Már csak emlék, hogy tudtam milyen a boldogság. Éledj újjá régi kép!

Minden lámpa villog, ég, a végzet hívta jellel, Fényár tocsog, és egy ember morog, de gyorsan jó a reggel.

Fények, muszáj látnom a hajnalt, kell, hogy új élet várjon, soha ne adjam fel,
És ha eljő a zuhanás, lesz majd új remény, mert a holnap ébred már...

Égett végű füstös nap, és száraz reggeli illat. A lámpa holt, elmúlt egy újabb éjjel, de friss nap virrad végre.

Érezz! Olyan könnyű, hogy itt hagyj elmúlt napokkal engem, miknek emléke fáj.

Hozzám érve, megérted majd, hogy boldogság vár.

Nézd! Egy új nap virrad már...

2011. 02. 01

Learn to be lonely – Ennyi

Dal Az *Operaház Fantomja* c. filmből. (2004.)

Fantáziacím: ***A Színházi Igás-lovagok Himnusza.***

A szöveget szabadon átírta:

Dr. Varga Ildikó (Varga Ildikó Rita Anna – VIRA).

Ennyi és nincs tovább,

Nem hívnak új csodák.
Hát váljunk csendben,
Őrizd meg a percek fényét.

Várnak rám életek,
Játszom a végzetet,
Kísért a sorsom,
Bánt, tudom, ha nem lesz többé.

Ez a fény bármit megér,
Még ha néha fáj is,
S ha sírnom kell,
A szívem énekel.

Hát élj bátran és szeress,
Így bármit megtehetsz,
Kísértsd a sorsod,
Eljött a vég, s itt van a kezdet már,
Eljött a vég, s holnap egy új nap...
Vár...

2015. 08. 03.